

В данном куплете интересен никарагуанизм *tequio* [8, 2040], означающий тяжелую неблагодарную работу, центральноамериканизм *mecatear* [8, 1411] 'истово работать'.

Мальчик, называемый в тексте науатлизмом *cipotillo* [8, 598], мечтает стать партизаном, что соответствует стилистике и идеологии «новой латиноамериканской песни» быть призывом к борьбе и независимости.

Эстетика песни строится во многом на этноспецифических ономастических символах и аллюзиях, которые и создают ее гуманистическую сущность, культурный и религиозный синкретизм, уникальные эстетику и хронотоп.

Литература

1. Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. – М. : Российское Библейское Общество, 2000. – 1338 с.
2. Васильева, Н. В. Собственное имя в мире текста / Н. В. Васильева. – М. : УРСС, 2009. – 224 с.
3. Культура Латинской Америки. – М. : РОССПЕН, 2000.
4. Никифорова, С. А. Ареальная специфика лексики (никарагуанизмы) / С. А. Никифорова. – М. : Прометей, 1989. – 65 с.
5. Смирнова, Е. В. Гастрономические культурные доминанты в гастрономическом тезаурусе испанцев / Е. В. Смирнова // Вестник РУДН. Серия «Русский и иностранные языки и методика их преподавания». – 2015. – № 1. – С. 87–92.
6. Строганов, А. И. Латинская Америка. Страницы истории XX века / А. И. Строганов. – М. : УРСС, 2013. – 168 с.
7. Щербакова, Е. В. Лингвокультурологические особенности никарагуанского национального варианта испанского языка : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.05 / Е. В. Щербакова ; РУДН. – М., 2008. – 25 с.
8. Diccionario de americanismos. – Lima : Santillana, 2010. – 2333 p.
9. Sánchez Puig, María. Jamón de Jaburgo, pimentón de La Vera: componentes toponímicos, como marcadores de calidad, en la fraseología española. – La identidad nacional a través del diálogo entre culturas. – Rostov del Don – Cádiz, 2015. – Tomo 1. – Pp. 143–148.

О.В. Шеверина

Витебский государственный университет имени П.М. Машерова
e-mail: olsheverinova@yandex.ru

УДК 81'373.23

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ ЛИТЕРАТУРНОЙ ОНОМАСТИКИ В БЕЛАРУСИ И ЗА РУБЕЖОМ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ

Ключевые слова: литературная ономастика, когнитивный, полевой, лингвокультурологический, социопрагматический подходы, моделирование языковой картины мира.

В статье представлены основные научно-исследовательские направления развития литературной ономастики на современном этапе в Беларуси и за рубежом. Устанавливается, что исследования в области литературной ономастики имеют четкую векторную направленность в сторону расширения проблемного поля. Активно разрабатываются следующие новые подходы: когнитивный, полевой, лингвокультурологический, моделирование языковой картины мира. Определяется, что изучение литературных онимов с позиций социопрагматического аспекта характеризуется значительной лакунарностью.

**SCIENTIFIC-RESEARCH DIRECTIONS OF THE DEVELOPMENT
OF LITERARY ONOMASTICS IN BELARUS AND ABROAD
AT THE PRESENT STAGE**

Key words: literary onomastics, cognitive, field, linguocultural, socio-pragmatic approaches, modeling of the linguistic picture of the world.

The article presents the main research directions of the development of literary onomastics at the present stage in Belarus and abroad. It is established that the research in the field of literary onomastics has a clear vector towards the expanding of the research field. The following new approaches are being actively developed: cognitive, field, linguacultural ones, and modeling of the linguistic picture of the world. It is determined that the study of literary onyms from the standpoint of socio-pragmatic is characterized by lacunarity.

На современном этапе развития литературная ономастика накопила значительный материал по общим проблемам литературных онимов (их специфики, функций в художественном тексте, реализации в тропах) и характеризуется новыми исследовательскими векторами, выходящими за рамки традиционной функционально-статистической и атрибутивно-дифференцирующей парадигм. Исследования в области литературной ономастики в Беларуси и за рубежом имеют в настоящее время четкую векторную направленность в сторону расширения проблемного поля. Активно разрабатываются следующие новые подходы: *когнитивный, полевой, лингвокультурологический, моделирование языковой картины мира.*

В основе *когнитивного*, активно разрабатываемого учеными ближнего и дальнего зарубежья (см. работы А.А. Залевской, Э. Ханзак, Ю.К. Юркенас и др.), лежит представление о том, что имя – это путь доступа к знаниям об объекте референции, которые накапливает и хранит человек. При этом функционирование имен собственных в художественном тексте вносит изменения в семантику данных единиц, обогащая их и порождая множество коннотативных значений, в силу того, что художественный текст является идеальной моделью, в которой отражение окружающей действительности комбинируется с авторским замыслом.

Полевой подход к организации ономастического пространства (работы В.И. Супруна) направлен на установление как доминирующих и второстепенных элементов (ядра и периферии), так и семантических, прагматических, синтагматических, парадигматических и др. связей между элементами поля.

Когнитивный и полевой неразрывно связаны с *лингвокультурологическим* подходом в изучении онимов, который характеризуется значительным исследовательским потенциалом и перспективностью. Данный подход опирается на «семантическое измерение» (Е.Л. Березович) имени собственного по горизонтали и вертикали. Первый вектор предполагает установление возможностей онимической единицы в реализации и трансляции духовной культуры. В рамках этого векторного направления исследуются главным образом прецедентные имена как точки символического кода культуры [1, 44]. Второй вектор – семантическая вертикаль коррелирует с многоуровневой моделью онима, которая служит основой для построения концепта. Включение лингвокультурологического компонента в семантическую составляющую онима позволяет установить его культурную коннотацию, имеющую языковую верификацию, т.е. «типичность» для метаязыкового сознания персонифицированных образов – носителей языка.

Высокая степень разработанности лингвокультурологической проблематики фиксируется в центрах ономастических исследований, расположенных в ряде городов Российской Федерации. В частности, в Волгограде, Вологде, Воронеже, Екатеринбурге, Орле, Перми, Смоленске, Твери активно изучается вопрос об имени собственном как «социо- и лингвокультурном феномене и идентификаторе человека в социуме» [3, 149], решается ряд теоретических и практических ономастических задач. В Смоленской ономастической школе, созданной в 2008 г. на базе Смоленского государственного университета, в рамках совместного белорусско-российского проекта «Витебщина и Смоленщина в языковых и культурных контактах: история и современное состояние» изучается языковая личность жителя приграничья не только сквозь призму реального антропонимного корпуса, но и посредством анализа антропонимного фонда художественного пространства. Представители Смоленской ономастической школы исследуют имя собственное в художественных текстах писателей русско-белорусского пограничья (И.И. Василевского, О.Н. Ермакова, М.В. Исаковского, А.В. Мишина, А.Т. Твардовского и др.) (см. работы С.Н. Волковой, О.В. Ивановой, К.Ю. Курс, Н.В. Никитиной и др.), а также онимы в индивидуальном художественном стиле отдельных российских авторов (см. подробнее исследования Н.В. Ланге, А.А. Сивцовой и др.).

Витебская ономастическая школа, начавшая свое существование более 15 лет назад под неизменным руководством доктора филологических наук, профессора А.М. Мезенко, наряду с проблемами регионализации ономастического пространства разрабатывает также вопросы лингвокультурологического характера (исследования А.М. Мезенко, Т.Ю. Васильевой, А.Н. Деревяго, М.Л. Дорофеевко, Е.Ю. Муратовой, Г.К. Семенковой, Т.П. Слесаревой и др.).

В начале XXI в. в рамках лингвокультурологического подхода актуальным представляется также развитие «теории ономастической семантики», предполагающей выявление особенностей ономастической единицы в трансляции духовной культуры, возможностей и перспектив построения полиуровневой семантической модели онима. Таким образом, перспективным направлением ономастических поисков выступает культурно-ориентированное осмысление именника, как реального, так и художественного [1, 44].

Лингвокультурному и этнокультурному осмыслению антропонимных единиц посвящены современные исследования, проводимые Немецким ономастическим обществом (Deutsche Gesellschaft für Namenforschung (GfN)) (с головным учреждением в г. Лейпциге), которое является крупнейшей ассоциацией в немецкоязычных странах в данной области научного знания. Особый интерес в немецком литературном ономастическом сообществе зафиксирован также в направлении контрастивных исследований, позволяющих посредством литературных ономастических единиц выявить коммуникативную, социокультурную и национальную специфику разных народов (см. работы И. Кромп, Э. Пикиуль, Х. Тиса и др.).

О парадигмальной реструктуризации литературной ономастики в мировом научном знании в пользу этноцентрического и лингвокультурологического направлений свидетельствуют также ономастические изыскания Канадского общества по изучению имен (The Canadian Society for the Study of Names).

Наименьшую лексикографическую представленность имеют работы, комплексно рассматривающие антропонимикону художественных произведений как функциональные системы вторичной реальности, что инициировало появление нового направления развития литературной ономастики – *моделирование языковой картины мира*. Имя собственное как структурный компонент авторского мировидения в художественном тексте – предмет исследования ономастов Волгограда (В.И. Супрун) и Воронежа (Л.И. Зубкова, Г.Ф. Ковалёв и др.). Представители указанного направления современной литературной ономастики исследуют авторский идиостиль и идиолект, рассматри-

вают художественный текст, в том числе и онимы как текстообразующие элементы, репрезентирующие отражение индивидуально-авторской картины мира в ее «мыслеречевой интерпретации» [2, 38], предпринимаются попытки установить корреляцию между языковой личностью автора и средствами репрезентации языкового пространства текстового корпуса. За последние два десятилетия за рубежом образовались и успешно работают научные ономастические школы и лаборатории, в которых активно разрабатывается вопрос о моделировании художественной реальности посредством антропонимов на примере отдельных авторов или совокупности произведений, отобранных на основе единства пространственных и временных параметров художественного произведения.

Последние исследования свидетельствуют о наметившейся тенденции к анализу и описанию способов и специфики репрезентации художественной реальности, которая является результатом авторского осмысления окружающей действительности. В частности, изучается социальная проблематика и мироустройство сквозь призму художественного пространства, изображенного Дж. Р.Р. Толкиным (работы Е.А. Лебедевой, Б. Скутера, Дж. Эйзера), исследуется вопрос о расовой дискриминации темнокожего населения Америки на примере произведений М. Митчелла, Т. Моррисона (см. работы А.Н. Себрюк, Л. Тота и др.). Об актуальности и непреходящем интересе ученых к проблеме изучения картины мира (исторической, лингвокультурной, языковой) и социального устройства посредством литературных номинативных единиц свидетельствует тематика докладов 3-го Международного ономастического конгресса, который прошел в сентябре 2015 г. [4]. Среди заявленных докладов вопрос о лингвопрагматических, социосемиотических и национально-культурных особенностях онимов в художественных текстах освещается в работах Г. Гиентоли (Италия), А. Хайдю (Венгрия), Г. Хазиевой-Демирбаш (Российская Федерация), Т. Манджены (Зимбабве), М. Ригер (Германия), Г.У. Смиа (США) и др.

В Беларуси, к сожалению, такие статистические данные не были представлены, поскольку на протяжении длительного периода ономастика рассматривалась как часть традиционно-описательной лингвистики. Однако современные исследования белорусских ученых в области литературной ономастики охватывают ряд актуальных проблем: анализируются антропонимные единицы в произведениях А. Беляева, В. Короткевича, П. Бровки (Т.П. Слесарева), составляются ономастические словари произведений Я. Коласа, М. Богдановича, устанавливаются и конкретизируются основные функции онимов в художественных текстах и специфика их функционирования (А.В. Юденкова). Комплексному исследованию ономастической лексики в художественных произведениях посвящены работы И.Э. Ратниковой, А.Ф. Рогалева, В.В. Шура и др.

Анализируя основные направления развития литературной ономастики, отметим также растущий интерес белорусских и зарубежных лингвистов к вопросу изучения социальной специфики онимов, их социопрагматического потенциала. Такой подход, несмотря на незначительную библиографическую представленность на современном этапе, видится весьма перспективным. Привлечение онимического материала и анализ его социопрагматических приращений и коннотаций, которые обретают онимы в процессе функционирования в художественном тексте, позволит установить не только объем и специфику социального пространства, в котором участвуют действующие лица произведений, но и особенности художественной национально-культурной картины мира, являющейся проекцией мира реального, представителем которого выступает автор.

Таким образом, актуальным направлением в белорусской и зарубежной ономастической научной парадигме является изучение антропонимного корпуса художественного произведения с позиций когнитивного, полевого, лингвокультурологического подходов и моделирования языковой картины мира. Вместе с тем недостаточно разра-

ботанным представляется вопрос комплексного анализа номинативного корпуса художественного произведения и его корреляции с реальной действительностью, преломленной сквозь идейно-эстетическую и нравственную призму авторского мировидения. Исследование номинаций лиц и взаимосвязи различных типов и способов номинации в функциональном и социопрагматическом аспектах позволит выявить национально-культурную специфику именования лиц, занимающих особое место в языковой художественной картине мира этноса, и установить закономерности их отражения различными типами и вариантами именования.

Литература

1. Березович, Е. Л. Русская ономастика на современном этапе: критические заметки / Е. Л. Березович // Изв. РАН. Сер. литературы и языка. – 2001. – № 60. – С. 34–46.
2. Васильева, С. П. Литературная ономастика : учеб. пособие / С. П. Васильева, Е. В. Ворошилова. – Красноярск : Краснояр. гос. пед. ун-т, 2009. – 138 с.
3. Королёва, И. А. Смоленская ономастика (к 1150-летию со дня основания г. Смоленска). Статьи разных лет / И. А. Королёва. – Смоленск : Маджента, 2012. – 220 с.
4. Third International Conference on Onomastics «Name and Naming» [Electronic resource]. – Mode of access: <http://onomasticafelecan.ro/iconn3/>. – Date of access: 11.02.2016.